

TIMOTEOMO PABLO IE EMODOMO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹⁻² Timoteo, carta omo dane cueticue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidio? Pablodicue. Jusiñamui cuena jitailla jira, Cristo Jesús oretagamiedicue. Cominimo jaca itatajacinona llollena, cuena oretate. Cristo Jesús cai ñnuamona, naimie diga jaca iiticaí. Cue isiruiga jito isoidio. Cai Moo Jusiñamui, cai Nama Jesucristo diga, ona jai duenaite. Iena uiñocana mai o jai. Ona jai uri itatatiiaimaiaí. Iena uiñocana mai o jai.

Jusiñamuimo iobillacinona fecade

³ Mare cue comecimona cue usumatiaí micoriaí isoi, Jusiñamuina sedadicue. Timoteo, nagarui Jusiñamuimo cue jia, o facaisena iobillacinona fecadicue. ⁴ Cue comeci caimareficaillena, ona eo cioacadicue. Navui cue o facadoia, o eiana comeciticue. ⁵ Cristo Jesús o ñnuana dane jiaí comeciticue. O usuño Loidadi ñnote. O ei Eunicedi jiaí ñnote. Ie mei ñnotio. Naimiena o ñnuana jai uiñoticue.

⁶ Ie jira o comecina dane ocuiño, Jusiñamui uai o llofuellena. Cue onolli o ifogimo navui joneticue, ona fetollena, naimie uaina o llollena. Jusiñamuimona o baitajacinona naie facaiseconi feiñotio. ⁷ Jusiñamuidi cominina o jaciruillana jitaíñede. Cai comeciaina ocuiñotajanona, caina jiaie cominina isiruitallena, cai comeciaina eenotallena, ie Joreño caimo fecade. ⁸ Ie jira cai Nama

rafuena o lluana meiruiñoeno. Cárcelmo cue illa jira, cuena jiai meiruiñoeno. Cristo Jesús rafue muidona duere sefuidicue. Naie rafue muidona duere o jiai sefua, rairuioicaiñoeno i. Jusiñamui o comecina ocuiñoataite. ⁹ Naimie isoi cai marena illena, caina fetuano, jeacinomona caina jillotate. Cai finoca rafue muidona caina jillotañede; iadedi naimie jitailla jira, caina jillotate. Enirue nia finoñena facaiseconi caina jaie duenaite. Cristo Jesús caina iena jai uiñotade. ¹⁰ Cai Jilloitaramadi Cristo Jesús. Caimo Jesús jai bairia jira, Jusiñamui caina duenailana jai uiñoticaí. Fiodaillamona naimie jai jillode. Iemona jiai jilloiticaí. Naimie mare rafuemona naimie caina Jusiñamui dibeimo jaca illacinona jai uiñotade. ¹¹ Bie rafuena lollena, cuena fetode. Cuena oretaja jira, buena llofueticue. ¹² Ie jira duere sefuidicue; iadedi cue illana meiruiñedicue. Cue ñnogamiena cue uiñua jira, naimie bille ñnori naimiedi nana cuemo naimie jai iga rafuena cue llofuellena, cuena raise eenoite. ¹³ Cue llua isoi o i. Uanaicinona lloticue. Cristo Jesús ñnocana o jai. Jiaie cominina isiruicana o jai, Cristo Jesús o jainaiaila jira. ¹⁴ Jusiñamui Joreño caimo illa jira, omo naimie lloga uanaicinona fañonocaiñoeno uiuicai. Uanaicinona o fañonocaiñellena, naimie ona canoite.

¹⁵ Diga Asiamo ite cominidi cuena fañonocaidimaci. Naimacimona Figelo cuena fañonocaide. Hermógenes cuena jiai fañonocaide. ¹⁶ Onesíforo daje isoñede. Diga icaiño naimie cue comecina ocuiñotade. Cuena meiruiñede. Cai Namadi Onesíforo jofomo itino duenailasa. ¹⁷ Romamo Onesíforo navui ria,

cuenta isire jenuano, cuenta baite. ¹⁸ Efesomo jaie cue ia, naimie cuenta jiai canode. Iena raise uiñotio. Cai Nama ico abido bia, cai Namamona naimie iba feñuana jitaide.

2

O maija rafuena raise fuido

¹ Cuenta fainonocaidino isoi iñeno; iadedi cue jito, Cristo Jesús ona canuano, Cristo dibeimo o comecina ocuiñocana jai. ² Diga cominimo cue lluana navui cacadio. O uaina ñnotinomo cue lluana llono, iena jaie cominina naimaci llofuellena. ³ Cristo Jesús rafue muidona duere o sefua, rairuioicaiñeno i. Cai Nama rafuena o riiduamona, naimie soldado isoidio. ⁴ Ie illaïma uai naimie ñnoiacania, soldadodi soldadoñede rafuena maijiacaiñena. Ie illaïma iobitallena, ie illaïma ocuica rafuena finoacanite. Ie isoide. Da Cristo Jesús rafuena o fino, naimiena iobitallena. ⁵ Reglamentos llua isoi naimie raise jifanoñenia, jifanoraïmadi bue isoide rana cioiñede. Ie isoide. Ibana o feñollena monamo o jaia, Cristo Jesús lluado raise o jai. ⁶ Illimo duere maijiraïmadi maijia jira, naiemona naie guilledi oga. Ie isoide. Duere o maiji, ibana feñollena. ⁷ Cue lluamo o comecina facacabi. Cai Nama ona canoite, iena uiñollena.

⁸ Jesucristo fiodaillamona jillode. Iena comeci. Naimie usumadi David micori. Jesucristona cue llua jira, ⁹ marañedimie isoi cárcolmo duere jai sefuidicue; iadedi Jesucristo rafue nia llocana jaide. ¹⁰ Ie jira Jusiñamui fetocano facaina duere sefuidicue, Cristo Jesúsna naimaci

ñnuamona naimaci jilloillena, monamo naimaci jaca illena. ¹¹ Bie lluacinodi uanaicino:

Naimie dibeimo cai jaillamona, naimie diga jaca iiticaí.

¹² Naimie muidona cai duere sefuia, naimie diga iiticaí, ie cominina naimie sedalle facaiseconi.

Naimiena cai janoia, naimie caina jiai janoite.

¹³ Naimie raise cai ñnoñenia, naimie uai meidoñena muidona, naimiedi nia ñnogamie.

Timoteo illa rafue

¹⁴ O cominimo buena dane llono, iena comecillena. Jusiñamui facaina naimacimo llono: Uaina jamai uaitañeno, mare rafuena naicinomona comuiñena jira, naicinona cacadino comeciaina maretañena jira. ¹⁵ Marena maiji, Jusiñamui ori iobillena. O meiruiñellena, naimie o maijia jibuia, marena maiji. Uanaicino o uiñuamona, naimie uaina marena raise llofue. ¹⁶ Jamai ñaiana cacarefiñeno. Comini jamai ñainoicaia, Jusiñamui jitailla rafuena finocana jaiñedimaci. ¹⁷ Diga rafue naiemona comuide. Mocollonaitate duico cai abimo illa isoi, naie rafue llocana jaide. Himeneo naie rafuedo jaide. Fileto dajedo jiai jaide. ¹⁸ Uanaicinona fañonocaidiaimaiai. Coco ñnua isoi, llofueñediaimaiai. “Cai fodaia, cai abi ico jilloñeite” llofuetiaimaiai. “Cristona cai ñnua facaise jai jillodicaí. Cai fodaia, cai joreño jaca iite” llofuetiaimaiai; iadedi cai abi ico jillollena ñnoñediaimaiai. ¹⁹ Ie ia Jusiñamui comini jaca ñnocana jaidimaci. Ie cominimo Moisés micori jaie lluamona, iaimaiai finoca rafuena jiai ñaite:

“Jusiñamuidi ie cominina uiñote. ‘Jusiñamuina ñnoticue’ raitimiedi marañede rafuemona eneno illasa” llote. Ie jira iaïmaiaïmona eneno o i.

²⁰ Ero, ucuberedimie jofomo diga guillirue joneuilla ra jai ite. Eo jitairede rana jai ite. Janore jitairede rana jiaï jai ite. ²¹ Ie isoide. Jusiñamui ðibeimo itinomona naga isoide comini ite; iadedi jeacinomona eneno bu ia, Jusiñamui naimiena fetoite, ie eo jitaille rafuena finollena. Jusiñamui ðibeimo raise maijiite. ²² Ie jira conirueni comeciaï jitailla marañede rafuemona eneno o i. Marena i, Jusiñamui jitailla isoi. Jesucristona ñnocana jai. Nana cominina isirui. Uri i. Mare comeciaïmona nana cai Namana sedadino diga iese i. ²³ Jamai ebena rafuemo iñeno. Naiemona icirillacinodi comuide. Iena uiñotio. ²⁴ Jusiñamui facaina llofueraïmadi raire iciriñena. Nana cominina nabairilla. Marena fecuise llofuega. Riicaiñena. ²⁵ Naimie uaina jitaiñedinona fecuise llofuega. Ie mei Jusiñamui naimaci comeciaï iuaina nibai meidotaite, uanaicino ðibeina uiñollena. ²⁶ Ie mei abi uiñuanona, Taife anamona jilloitimaci. Taifedi naimacina ie anamo jai itatate.

3

Jusiñamui ðibeimo iñedinomona abina rairui

¹ Bie lluacinomo comecina raise faca. Jesucristo abido bille facaise iaïrei ia, creyentena illena eo sefuirenite. ² Naie facaiseconi comini ðani imaci abina isiruitimaci. Ucubena ollena eo nicidoitimaci. Abina iedoitimaci. Abina biriitimaci. Jusiñamuina eo jeare ñaitimaci. Naimaci moo uaina, naimaci ei uaina ñnoñeitimaci. Jiaïe cominimo iobillacinona jaca

fecañeitimaci. Jusiñamuina jaca jitaiñeitimaci. ³ Jiaie cominina duenaiñeitimaci. Comeciaina jaiarenitimaci. Jiaie comini joreñona eo jeare ñaitimaci. Naimaci comeciaina eenoñeitimaci. Ebe isoi naga rana duere finoitimaci. Mare rafuena jitaiñeitimaci. ⁴ Naimaci nabaiñiaina janoñeitimaci. Jiaie cominimo comeciaina facañeitimaci. Eo abina iedoitimaci. Naimaci comeCIAI jitailla rafuena finoacanitimaci. Jusiñamui rafuena isiruiñeitimaci. ⁵ “Jusiñamuina sedadicaI” raitimaci; iadedi Jusiñamui uaina jamaitimaci. Bie isoide comini diga nabairiñeno. ⁶ Naimacimona dajerie jiaie jofuemo macaritimaci, naie jofuemo ite riñoniaina jifuianova llofuellena. Diga jearede rafuena finuano, naie riñoniAI ebena itimaci. Naimaci comeCIAI iuallAI raire meidocana uitimaci. ⁷ Naga lloraíma llua mo naiñaiñuaí cacareidimaci; iadedi uanaicinona jaca uiñoñedimaci. ⁸ Naimaci comeCIAI eo marañede. Jusiñamui uaina ñnoñedimaci. Jannes, Mambres diga, Moisés micori lloga uai jaie uaitatíaiímaiaí. Ie isoi bie comini uanaicinona birui jiaí jitaiñedimaci. ⁹ Nana comini naimaci rafue jamai ebe isoi finoca rafue uiñuamona, Jannes iaímaiaí Mambres rafue jaie fuilla isoi, naimaci rafue raire fuite.

Timoteo uanaicinona ñnuanova jaiilla

¹⁰ Timoteo, cuena uiñotio. Cue llofuiana uiñotio. Cue illana uiñotio. Cue jitailla rafuena uiñotio. Cristona cue ñnuana uiñotio. Iciríñeno fecuise lloticue. Cominina isiruiticue. Duere cue sefuia, cue comeCina ocuiñoticue. Iena uiñotio. ¹¹ Antioquíamo, Iconiomo, Listramo

cuenta duere finodimaci. Duere sefuidicue; iadedi nana naiemona cue Nama cuenta jillobitade. ¹² Jusiñamui jitailla rafuena finuano, Cristo Jesús uaido jaidinodi duere sefuitimaci. ¹³ Ie facaiseconi maraiñedinodi maraiñede rafuena finocana jaitimaci. Jifueraini daje isoi jifuericana jaitimaci. Naimacidi abido naimacina jiai jifueitimaci. Iese jaitimaci; ¹⁴ iadedi cue llofua uaido inocana odi jai. Cuemona jai fueotio. O usuñomona jai fueotio. O eimona jai fueotio. Ie jira uanaicinona jaie inotio. ¹⁵ O uruenamona Jusiñamuina mare ciegafuiaina cacadio. Naie ciegafuiai cai jilluana caimo llote. Cristo Jesúsna cai inuamona, jillobidicai. Iena caimo jai llote. ¹⁶ Comini nana naie ciegafuiaina cuetimaci; iadedi Jusiñamui jitailla isoi, naga cuetimie cuete. Ie jira nana naie ciegafuiai Jusiñamuimona ite. Cominimona inede. Ie jira naie ciegafuiaimona uanaicinona uinoticai. Cai maraiñedinona caimo llote. Cai comeciai marena illena, Jusiñamui jitailla isoi, caimo llote. ¹⁷ Iese llote, naimiemo cai duillamona, nana Jusiñamui rafuena cai raise uinollena. Raise uinuamona, Jusiñamui rafuena raise llofuereniticai. Naga Jusiñamui jitailla rafuena jiai raise finoreniticai.

4

¹ Jiairuido Cristo Jesúsdi illaimana eniruemo abido biite. Illaima isoi ie cominina sedajite. Naimiena inoñenamona nia cajedinona duere finoite. Jai fiодaitinona jillotajanona, naimiena inoñenamona, naimacina duere finoite. Jusiñamuidi birui caina jaca ciode. Cristo Jesús

birui caina jaca cide. Iena cue uñuamona, bie uai omo lloiticue. ² Naimiena inoñedinona Cristo duere finoñellena, naimie rafuena naimacimo jaca llono. Comini o dafafia, comini ofia, comini o dine ria, naimacimo iena lloitiosa. Naimaci jitaia, llono. Jitaiñenia, jiai llono. Jeacinona bu finoa, naimacimo llono. Marena naimaci illena, naimacimo llono. Fecuisse jaca llofue. ³ Jiairuido dajerie uanaicinona jitaiñeitimaci. Jiaifuenajitaitimaci. Naimacimo dani naimaci cacaacana rafuena lollena, diga llofuerañina jenoitimaci. ⁴ Uanaicinona fañonocaida, ñgajai icinuaído facajitimaci. ⁵ Timoteo, o começina eeno. Duere o sefua, rairuioicaiño i. Jesucristo rafuena llocana o jai. O llofuiacinona marena fuido.

⁶ Jai iarei ite cue meinellirui. ⁷ Cai Nama rafuena llocana cue jaillano, iena marena jai riidoticue. Cue illa ñinori jai fuiacade. Cai Namana fañonocaiñedicue. ⁸ Cai Namamona marena cue illa jira, monamo ñbana feiñoiticue. Iemo jai ocuridicue. Iena cai Nama cuejena eenote. Naimie abido billiruimo iena feiñoiticue. Caina raise uñuamona, dama cuemo fecañeite; iadedi nana naimie abido billena jitaidinomo ñbana jiai fecaite.

Pablo damierena ñaia rafue

⁹ Timoteo, raire cue dine bi. ¹⁰ Biniemo ite rafuena Demasdi eo ebiruilla jira, Tesalónicamo naimie jaillano, cuena fañonocaide. Galaciamo Crescentedi jai jaide. Dalmaciamo Tito jai jaide. ¹¹ Dama Lucas cue diga ite. Marcos o diga ati. Cuena canollena, naimiena jitaidicue. ¹² Efesomo Tíquicono oredicue. ¹³ O bia, cue fiebide ñiroina

ati. Troasmo Carpio jofomo fiebide. Cue libros ati, cue rabia i diga. ¹⁴ Alejandro raillamie navui cuena jeare finode. Naimiedi lloeomona rana finoraíma. Cai Nama naimiemo iba oite. ¹⁵ Naimiemona o abi rairui. Naimie cue lluana eo jitaiñede. Iena uaitate. ¹⁶ Illaicomini dine cue rafue nano cue riidoia, jaca buna cue facaina riidoñede. Nana cuena fainonocaidimaci. Jusiñamuidi naimacimo iba uana jitaiñedicue. ¹⁷ Cai Nama cue facaina ite. Cue comecina ocuiñotade, nana judúuaiñedinomo naimie uai raise cue llollena. Naimie muidona cue fioidaisaillanomona jillobidicue. ¹⁸ Cai Nama naga maraiñede rafuemona cuena eenoite, monamo ie cominina sedajanomo cue raise rillena. Iobillacino naimiemo jaca fecacabillasa. Iena jitaidicue.

Fuiduacino

¹⁹ Diga cominimo cue uai oredicue: Priscamo, Aquilamo, Onesíforo jofomo itinomo. ²⁰ Corintomo Erasto fiebide. Miletomo Trófimo duide fainonocaidicue. ²¹ Rollime nia iñenia, cue dine bi. Diga comini omo naimaci uai oredimaci: Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, ua nana creyentiai.

²² Cai Nama o comeci ocuiñotajasa. Naimie nana omoína duenaillasa. Mai. Pablodicue.

**Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa
rabenico**
**New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto,
Murui)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488